

# Verlagssonderveröffentlichung Weihnachten

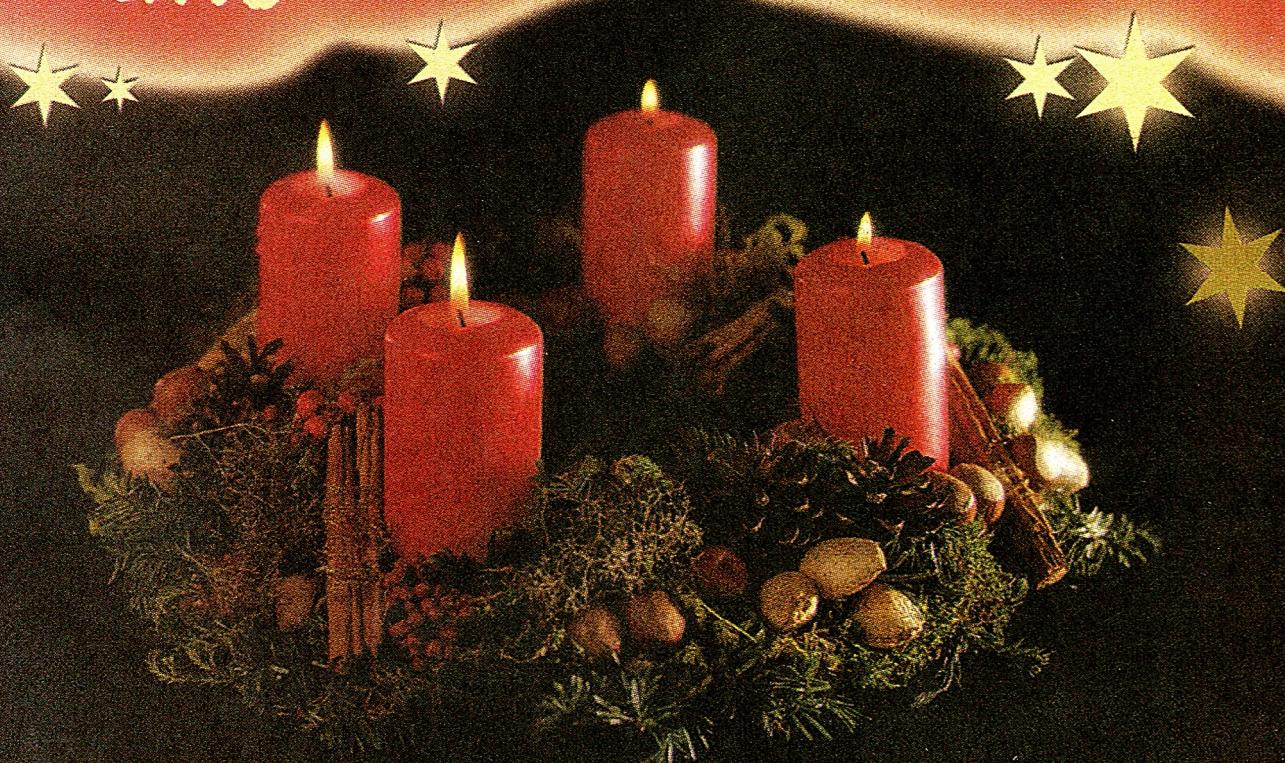


Es treibt der Wind im Winterwalde die Flockenherde  
wie ein Hirt, und manche Tanne ahnt, wie bald sie frömm  
und lichterheilig wird, und lauscht hinaus.

Den weißen Wegen streckt sie die Zweige hin – bereit,  
und wehrt dem Wind und wächst entgegen  
der einen Nacht der Herrlichkeit.

(Reiner Maria Rilke)

## Frohe Weihnachten



Ausgabe südliches Saaletal

# Frohe Weihnachten

## Leckere Lebkuchen

Lebkuchen ist noch älter als der Stollen. Und nicht nur für Weihnachten wurde er gebacken. Der Honigkuchenteig kam zu Hochzeiten und Taufen auf den Tisch, und auch zum Osterfest knabberten die Kinder fröhlich ihren Lebkuchen. Ursprünglich wurden Lebkuchen als Heilmittel verordnet. Wenn's denn auch noch geholfen hat, mag der Kranke gar nicht böse gewesen sein. Nüsse und Mandeln auf den Teigstücken symbolisieren übrigens Tod und Auferstehung - durch Schale und Kern.

Lebkuchenherstellung war eine Wissenschaft. Kundige Lebküchler ließen in den Fässern Mehl, Honig und Treibmittel über Jahre hinaus reifen, bis endlich der Teig geknetet und verarbeitet wurde. Lebkuchen wurden deshalb nicht zu Hause hergestellt, wie etwa in späteren Jahren der Stollen. Nein, die Kunden kauften beim Lebzelter. Doch dieses ehrwürdige Handwerk musste vor den billigeren Fabriklebkuchen kapitulieren und verschwand im 19. Jahrhundert.

Honiglebkuchen werden so gebacken:

Zutaten:

- 500 g Honig
- 100 g Roggennmehl
- 1 Eßl. Zucker
- 2 Eigelb
- 1 1/2 dl Sauermilch
- 1/2 Teel. Backpulver
- 400 g Weizenmehl
- 1 Teel. Zimt; gemahlen
- 2 Kardamomkapseln; gemahlen
- 4 Gewürznelken; gemahlen
- 1/2 Teel. Sternanis; gemahlen
- 1 Teel. Zitronenschale; geriebene
- 1 1/4 dl Sahne
- Butter; für die Form

Zubereitung

Den Honig in einem niedrigen Topf bei geringer Hitze kochen, den Schaum abschöpfen. Einen Teil des Honigs herausnehmen, im verbleibenden Rest das Roggennmehl kochen und den zuvor entnommenen Honig wieder zugeben.

Abkühlen lassen, bis die Masse lauwarm geworden ist. Daraufhin kräftig schlagen, bis der Teig weißlich aussieht. Den Zucker in einem kleinen, dickwandigen Metalltopf erhitzen, bis er zu einem zähen Sirup verläuft.

Bei mäßiger Hitze ständig umrühren, bis dieser gelb wird. Die Temperatur verringern und weiterrühren, bis die Masse gelbbraun geworden ist. Der Zucker darf dabei nicht anbrennen, er muss nach Karamell duften.

Den karamellisierten Zucker mit den Eigelben verrühren. Die Sauermilch zugießen, das mit dem Backpulver vermischt Weizenmehl, die Gewürze sowie die Zitronenschale beifügen; gut rühren.

Die Roggen-Honig-Masse mit der Sahne vermischen und den Weizenmehlteig zugeben. Sofort durchschlagen.

Den fertig vorbereiteten Teig in eine mit Butter bestrichene Form oder auf ein Backblech 1 bis 2 cm dick auftragen, glätten und in dem auf 200 Grad vorgeheizten Ofen backen.

Den Lebkuchen in Quadrate schneiden (nicht glasieren).



Ein besinnliches  
Weihnachtsfest und alles  
Gute für das Jahr 2006  
wünschen wir allen Kunden,  
Freunden und Bekannten.

**Gudrun Klüger**

Haushalts- & Geschenkideen

Margarethenstraße 9 • 07768 Kahla • Tel.: 03 64 24 / 8 26 81



verbunden mit dem Dank für Ihr Vertrauen  
im vergangenen Geschäftsjahr

**Veronika's Ecke**

Inh. Veronika Wöcker

**Kurzwaren und Geschenkartikel**

Margarethenstraße 35 • 07768 Kahla



*Ein frohes Weihnachtsfest  
und ein glückliches und  
erfolgreiches Jahr 2006*

wünschen wir unserer verehrten Kundschaft,  
allen Freunden und Bekannten.

**Kerstin Weise**

**Bettina Becker**

**Stephanie Zdon**

vom **Haarstudio Weise**

Schulstraße 16 • Kahla • Tel. 036424/23854

# frohe Weihnachten

## Spielzeugstraße

Spielzeug und Weihnachten, das weckt Erinnerungen an Kindertage. Die Deutsche Spielzeugstraße, die durch Thüringen führt, bietet viele Möglichkeiten, sich gemeinsam mit den Kindern auf Spurensuche zu begeben. Womit spielten die Großeltern, bei welcher Eisenbahn schlug Papas Herz höher? Und wo kamen die Puppen her, die in Mamas Puppenstube lebten?

Erste Station auf einer Reise entlang der Spielzeugstraße in Thüringen ist Tabarz. Ein besonderer Anziehungspunkt für Klein und Groß ist hier die Märchenwiese im Lauchagrund mit ihren holzgeschnitzten Figuren aus dem "Struwwelpeter". Heinrich Hoffmann, Autor des berühmten Kinderbuches, lebte von 1884 bis 1894 in Tabarz. Ihm zu Ehren wurde der schön gelegene Märchenpark mit seinen eindrucksvollen Figuren angelegt.

Alles um Puppen dreht sich im nur wenige Kilometer entfernten Waltershausen. Puppen, die hier gefertigt wurden, gingen in die ganze Welt. Das Museum auf Schloss Tenneberg informiert in einer großen Ausstellung über die Waltershäuser Puppengeschichte - mit seltenen und schönen Puppen aus vergangenen Jahrhunderten.

Von Waltershausen führt der Weg nach Ohrdruf in die Heimat des Schaukelpferdes. Entlang des Flusses Ohra entstanden in der Zeit der Industrialisierung Papier-, Masse- und Sägemühlen. Den Grundstoff für die holzverarbeitende Industrie, die Papierherstellung und die Spielzeugproduktion lieferte das Holz des Thüringer Waldes.

Die erste Porzellanfabrik gründete 1834 Christian Friedrich Kling. Es folgten noch weitere 3 Handwerksbetriebe.

Dort entstanden hauptsächlich Schmuck, Porzellan und Puppen. Den Puppenkopf mit den drehbaren Augenlidern und das "Charakterbaby" entwickelten die Ohrdruffer 1910, den Puppenkopf mit Schlafaugen 1911, den Puppenkopf mit Stimme 1912 und schließlich 1913 den mit einer beweglichen Zunge und weitere Patente. Im Jahre 1865 gründete Carl Eduard Meinung die erste Spielwarenfabrik. Hier erblickte das Schaukelpferd das Licht der Welt. In den Ausstellungen auf Schloss Ehrenstein kann sich der Besucher darüber und über viele andere Dinge informieren. In Königsee können Sie die Porzellanfabrik Röhler besichtigen, in der Miniaturporzellan und auch Spielzeug aus Thüringen gezeigt werden.

Schalkau, die Heimat des mechanischen Spielzeugs, ist ebenfalls Station der Spielzeugstraße. In der langen Winterzeit produzierten Bauern und Handwerker aus Papier und Holz Puppen oder Figuren. Gottlieb Zinner brachte das Spielzeug durch Mechanik zum Leben und gab ihm Bewegung.

Sonneberg ist wohl die bekannteste Spielzeugstadt in Thüringen. Bei einem Besuch des ältesten Spielzeugmuseums Deutschlands werden bei vielen Erwachsenen die Kindheitserinnerungen wieder wach und Kinderaugen leuchten vor Begeisterung.

Die Ausstellung enthält Spielzeug von der Antike bis zur Gegenwart.

Darunter befindet sich die lebensgroße Darstellung einer Thüringer Kirmes, welche 1910 bei der Weltausstellung in Brüssel den Grand Prix erhielt. Kreative und künstlerische Arbeiten können Sie bei den Sonneberger Puppen- und Spielzeugherstellern miterleben und erwerben.

Die besten  
Grüße und  
Wünsche

zum  
Weihnachtsfest und  
einen guten Rutsch  
ins neue Jahr



**Elke Drechsel**  
Spielwaren-Shop

Rudolf-Breitscheid-Str. 14 · Kahla  
036424/22051



Ein frohes Weihnachtsfest  
und ein glückliches und  
erfolgreiches Jahr 2006

wünschen wir unserer verehrten Kundschaft,  
allen Freunden und Bekannten.

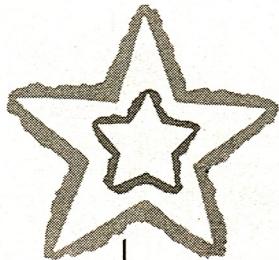
Wir bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen  
und wünschen Ihnen und Ihren Familien ein gesegnetes  
Weihnachtsfest und alles Gute für das neue Jahr.

**QUELLE.**  
S H O P

Kahla  
Margarethenstraße 12  
S. Dietzel

Tel. 03 64 24 / 5 18 87  
Fax 03 64 24 / 7 87 01

# frohe Weihnachten



Schöne Festtage und  
für 2006 alles Gute  
wünscht allen Kunden Ihr

**Wap**

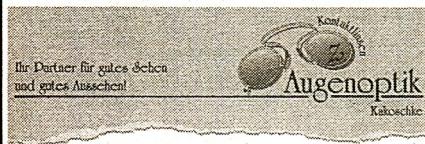


**Autowaschanlage und Pflegecenter**

Gewerbegebiet • Im Camisch 55  
Kahla

**Komplettspflege rund um's Auto**

• SB-Waschplätze • Bürstenwaschanlage  
• Motorwäsche



Inh. Katrin Zangemeister  
Markt 7 • 07768 Kahla  
© (03 64 24) 2 20 36

## ★ Märchengentheater für Kinder

Weihnachtszeit ist auch die hohe Zeit des Märchengentheaters. Die Thüringer Bühnen legen sich hier traditionell für ihre kleinen Besucher mächtig ins Zeug. Das Meininger Theater inszenierte in diesem Jahr "Eine Weihnachtsgeschichte" nach Charles Dickens. In ihr wird dem Weihnachtsmuffel Scrooge von drei Weihnachtsgestirnen der Spiegel seines Lebens vorgehalten. Am Ende steht ein Mann, der plötzlich weiß, das Geld nicht alles ist. Vorstellungen in Meinigen gibt es in diesem Jahr noch am 15., 16., 18., 19., 20. und 21. Dezember.

Ebenfalls ein Renner um die Weihnachtszeit ist Hans Christian Andersens "Schneekönigin". Das Märchen setzte das Deutsche National Theater in Weimar in Szene - als fantastische Oper. Damit verbeugen sich die Weimarer Theaterleute anlässlich seines 200. Geburtstages vor dem dänischen Dichter. "Die Schneekönigin" ist noch am 18., 21., 22. und 28. Dezember im DNT in Weimar zu erleben.

Eisenach und Erfurt laden die kleinen Besucher zu David Woods "Der Lebkuchenmann" ein. Hier werden sie mit Charm und viel Spaß in fantastische Märchenwelten entführt. In Eisenach finden die nächsten Vorstellungen am 15., 17., 19., 20., 21. und 23. Dezember statt, in Erfurt ist nur noch am 17. und 18. Dezember Gelegenheit, das Stück zu erleben.

Mit dem Dank  
an unsere Kunden  
für das in diesem Jahr  
erfolgreich gebrachte Vertrauen  
verbinden wir den Wunsch für  
ein

frohes Weihnachtsfest  
und ein gesundes,  
erfolgreiches neues Jahr.

**PFEIFEROPTIK**

**Fachgeschäft für Augenoptik**  
Inhaber Andrea Pfeifer • Augenoptikermeister  
Roßstraße 77 • 07768 Kahla • Thüringen

# Frohe Weihnachten

5 Jahre



**Friseursalon  
Katrin Herpig**  
und Mitarbeiterin  
Corinna Wohner

*Wir danken  
unserer Kundschaft  
herzlich für das  
entgegengebrachte  
Vertrauen.*

Dorfstraße 15  
07768 Altenberga  
Tel. (03 64 24) 5 23 05

*Fröhliche  
Weihnachten  
und ein gesundes  
neues Jahr  
wünschen wir allen  
Kunden, Freunden  
und Bekannten.*



Ein herzliches Dankeschön sagen wir auf diesem Wege allen Kunden, Freunden und Bekannten für das Vertrauen, das sie uns im vergangenen Jahr entgegengebracht haben. Wir wünschen allen ein besinnliches Weihnachtsfest, Gesundheit und Zuversicht für das neue Jahr.

**Schreibwarengeschäft Gerhard Schiebel**

Margarethenstr. 4, 07768 Kahla, Telefon 036424/52334

Ab 29.12.05 Verkauf von Silvesterartikeln!



## Sonderkreditprogramm

Zinssatz nominal **3,95 % p. a.\***



[www.vb-saaletal.de](http://www.vb-saaletal.de)



**Volksbank  
Saaletal eG**

Geschäftsstelle  
Kahla  
Markt 3  
Telefon 03 64 24/881-12

## Wohnungsbaudarlehen

zur Umschuldung von Krediten von Fremdbanken und für Neukredite mit 8 Jahren Zinsfestschreibung

### Voraussetzungen:

- nur für Arbeitnehmer (keine Selbständigkeit)
- Lohn- oder Gehaltskonto
- Mitgliedschaft in der Volksbank Saaletal eG

\* anfänglicher effektiver Jahreszins 4,13 %

[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

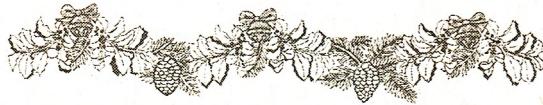
*Wir wünschen Ihnen allen ein friedvolles und gesegnetes Weihnachtsfest und alles erdenklich Gute im Jahr 2005.*

Ihre Verlag + Druck Linus Wittich GmbH  
In den Folgen 43 • 98704 Langewiesen

Ihrem Verlag für Amts- und Mitteilungsblätter



# Frohe Weihnachten



## GASTHOF "ANKER"

Inh.  
K. Pilling

Wir wünschen allen Gästen unseres Hauses,  
allen Freunden und Bekannten ein  
frohes Weihnachtsfest und ein  
gutes Neues Jahr.



Rudolstädter Str. 14, Kahla  
Telefon: 03 64 24 / 5 16 40

Raudnitzer

Das pure Vergnügen.



All unseren Kunden, Freunden & Bekannten  
herzliche Weihnachts-  
und Neujahrsgrüße



07768 Orlamünde  
Petzlarstraße 1b  
Telefon + Fax  
(03 64 23) 6 04 88



Ihr Partner rund um's Haus!  
in Sachen Putz, Beton, Gerüstbau  
Maurerarbeiten, Altbausanierung  
Wärmedämmung, Schornsteinbau



## Der Adventskranz

Der Mann hieß Johann-Hinrich Wichern. Und er gilt als der Erfinder des Adventkranzes. Der freilich war damals noch gänzlich aus Holz. Im Jahre 1839 kam der Mann auf die Idee, auf eben diesem hölzernen Kranz neunzehn kleine und vier große Kerzen anzubringen. Die kleinen Kerzen waren weiß, die großen - wie wir es kennen - rot. Vom 1. Dezember an zündete Johann-Hinrich Wichern Tag für Tag mit Kindern, die aus ärmlichen Verhältnissen stammten, eine Kerze an.

Heute haben Adventkränze nur noch die vier großen Kerzen, die jeweils an den Adventssonntagen entzündet werden. Dass der Kranz mit Tannengrün geschmückt wird, ist seit rund 150 Jahren Brauch.

Wussten Sie übrigens, dass die Kerzen auf dem Adventskranz gegen den Uhrzeigersinn angezündet werden? Und das Kerzenlicht symbolisiert das Licht, das in der Weihnachtszeit die Welt erhellt.



# frohe Weihnachten

Das Team vom

## Gasthaus Dohlenstein



wünscht allen ein besinnliches Weihnachtsfest  
und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

An den Feiertagen ab 10.30 Uhr geöffnet.

Hausräucher Klöße, Gans, Ente, Wild,  
Strauß und vieles mehr!

Bestellungen unter 036424/54945

Kahla • Friedensstraße 20a

Neujahr  
geöffnet!

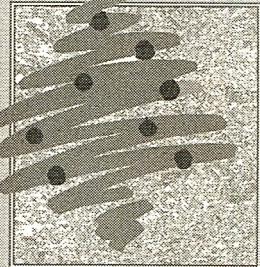


## Schön braun und knusprig

In vielen Familien kommt zum Weihnachtsfest eine knusprig braun gebratene Gans auf den Tisch. Dass der Vogel zur Weihnachtsdelikatesse wurde, ist angeblich der englischen Königin zu verdanken. Sie knabberte gerade am Heiligen Abend eine Gänsekeule ab, als ihr ein Bote die Nachricht brachte, dass die Briten die spanische Armada versenkt haben. Das war nicht nur eine Nachricht ganz nach dem Geschmack der Königin, sie wertete so nebenbei auch den Gänsebraten auf. Diese Gerschichte gehört, wie viele andere, die sich ums Weihnachtsfest ranken, ins Reich der Fantasie.

Hier ein Rezept für einen leckeren Braten:

Falls die Gans tiefgefroren ist, am Tag vor der Zubereitung auftauen. Am besten bereitet man die Gans schon am Vorabend vor. Das heißt, sie wird unter fließendem kalten Wasser gründlich gewaschen und mit einem frischen, sauberen Tuch abgetrocknet und innen und außen nicht zu sparsam mit Salz eingerieben. Über Nacht kalt stellen. Am nächsten Tag wird die Bauchhöhle mit Äpfeln, Zwiebel und Beifuß gefüllt und zugenäht. Dann legt man die Gans in eine entsprechende Pfanne und stellt sie ins vorgeheizte Ofenrohr (Wasser dazugeben), wo sie zugedeckt zunächst 1/2 bis 3/4 Stunde bei 250 Grad schmoren muss. Dann schaltet man die Hitze auf 200 Grad herunter und brät sie innerhalb drei bis vier Stunden gar und knusprig. Während der Bratzeit übergießt man die Gans immer wieder mit dem austretenden Fett und mit etwas Wasser, schön abwechselnd. 1/2 Stunde vor dem Servieren nimmt man die Gans aus der Soße, legt sie auf den Rost, bepinselt sie mit Bier und erhöht die Hitze wieder auf 250 Grad. So wird die Gans schön braun von allen Seiten. Wer mag, kann dann das Fett, das während des Bratvorgangs ausgetreten ist, mit einem Löffel von der Soße abschöpfen. In Thüringen serviert man diesen leckeren Braten - natürlich mit Thüringer Klößen.



Mit den besten  
Weihnachtsgrüßen verbinden  
wir unseren Dank für die  
angenehme Zusammenarbeit und  
wünschen für das neue Jahr  
Gesundheit, Glück und Erfolg.



## Malerwerkstätte Pfeifer

- Maler- und Tapezierarbeiten
- Fassadengestaltung
- Bodenbelagsarbeiten
- Dekorations- und Strukturputz

07751 Rothenstein • Gerhard-Arlt-Straße 2

Tel.: 03 64 24 / 1 46 14

Fax: 03 64 24 / 1 46 15



## „Rosengarten“ Kahla

Gaststätte und Pension

Am Sportplatz • Telefon 03 64 24 / 2 23 98 • Fax 2 39 63

### Öffnungszeiten Weihnachten:

24.12. geschlossen  
25./26.12. 11.00 - 15.00 Uhr Mittagstisch

Nächster Seniorentanz am Mittwoch,  
dem 11.01.06. Beginn 14.00 Uhr.

Am Samstag, dem 14.01.06,  
Johann-Strauß-Gala. Beginn 16.00 Uhr  
Kartenvorverkauf: Rosengarten u. Schreibwaren Schübel

Am 30.12.05 geschlossen.

Vom 01. - 09.01.06 wegen Renovierung geschlossen.

**FROHE WEIHNACHTEN UND  
ALLES GUTE IM NEUEN JAHR.**

Ihre Fam. Dittrich

# Frohe Weihnachten

**Wir danken Ihnen**  
für das Vertrauen, das Sie uns in  
diesem Jahr entgegengebracht haben.  
Wir wünschen Ihnen ganz herzlich  
**ein frohes  
Weihnachtsfest  
und ein  
gutes neues Jahr.**

Schmuckreparaturen und Gravurarbeiten aller Art.



... ein Begriff!

Uhrmachermeister

**Christian Rembacz**

Rudolf-Breitscheid-Str. 12

07768 Kahla/Thür.

Tel. u. Fax 03 64 24 / 5 20 07

## Impressum:

**Herausgeber, Initiator und Gesamtherstellung:** Verlag + Druck Linus Wittich GmbH, In den Folgen 43, 98704 Langewiesen, Tel.: (0 36 77) 20 50 -0, Fax: (0 36 77) 20 50 15, Redaktion@wittich-langewiesen.de



**Copyrights:** Verlag + Druck Linus Wittich GmbH, Sofern keine anderen Autorenvermerke an Texten oder Bildern erscheinen: Verlag + Druck Linus Wittich. Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht zwangsläufig die Meinung der Redaktion und des Herausgebers wieder. Die Veröffentlichung von Veranstaltungen erfolgt kostenlos und ohne Gewähr für die Vollständigkeit und Richtigkeit. Für unverlangt eingesandte Manuskripte wird keine Haftung übernommen. Nachdrucke und Vervielfältigungen in Medien aller Art, auch auszugsweise, sind nur mit Genehmigung der Redaktion und Quellenangabe gestattet. **Erscheinungstermin:** 22. Dezember 2005

**Erscheinungsweise:** einmal jährlich **Auflage:** 8.200 Exemplare

**Verantwortlich für Anzeigenakquisition:** Marion Claus, Tel.: 0173/5678743

**Verantwortlicher Leiter:** Mirko Reise zu erreichen unter der Verlagsanschrift. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung.



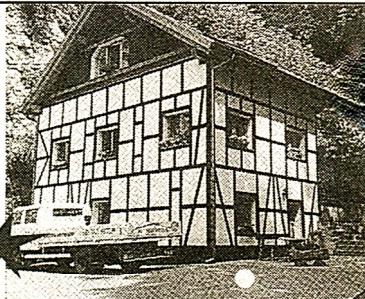
**Frohe Weihnachten und ein erfolgreiches neues Jahr**  
wünschen wir all unseren Kunden, Freunden und Geschäftspartnern.



**HELmut PETER**

Dachdeckermeister

Tel. 03 64 24 / 5 27 74 • Fax 5 27 75



■ Ein gesegnetes Weihnachtsfest  
und alles Gute im neuen Jahr  
wünscht allen Fahrgästen

**Ihr Personentransportservice**

**Silberpfeil EXPRESS** liebt

schnell & günstig ans Ziel

- Flughafentransfer
- Transportfahrten aller Krankenkassen
- Fahrten zum Einkauf oder zum Arzt
- Fahrten zu Familienfeiern
- Fahrten zur Disco usw.

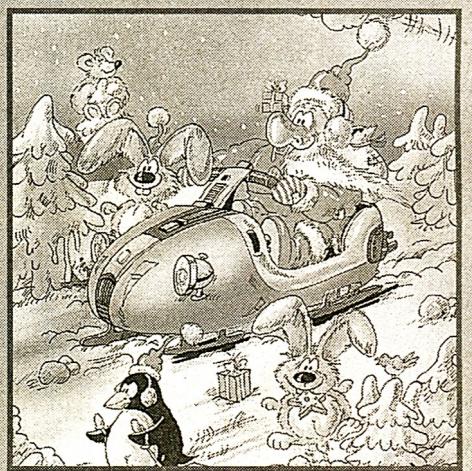
**Joachim Steiner**

Christian-Eckardt-Str. 11

07768 Kahla

Tel. 03 64 24 / 5 14 05

Mobil 01 79 / 7 41 46 74



# Frohe Weihnachten

## Kein Fest ohne Stollen

Der Stollen ist das, was die Bäcker als Gebildebrot bezeichnen, Gebäcke also, die symbolische Figuren darstellen. Der Stollen steht hier für das in weiße Tücher gewickelte Christkind. Wie lange zur Weihnachtszeit schon Stollen gebacken werden, weiß man nicht, jedoch legen die Sachsen großen Wert darauf, dass der ersten Stollen aus einem sächsischen Backofen gezogen wurde, und zwar um das Jahr 1300 herum.

Es gibt auch eine erste urkundliche Erwähnung, nach der 1329 sich ein Naumburger Bäcker bereit erklärte „zween lange Weizenstollen“ zu backen. Im Jahr 1474 wird dann – laut urkundlicher Erwähnung – das Christbrot gebacken. Nur, wie mögen die damaligen Stollen geschmeckt haben, wo doch viele der Gewürze und Zutaten, die wir heute verwenden, entweder nicht bekannt oder sündhaft teuer waren? Tatsache ist, dass die Bäcker statt Butter Öl verwandten, weil in den katholischen Landesteilen die Adventszeit auch Fastenzeit war. Butter hingegen war tabu. Deshalb schrieben Kurfürst Ernst und Herzog Albrecht an den Papst: In sächsischen Landen habe man nur das gewöhnliche Rüböl, mit dem bei Gott ein verdaulicher Stollen kaum gebacken werden könnte ... Der Papst hatte ein Einsehen und antwortete „dass ihr, eure Weiber und Söhne und Töchter und alle euren wahren Dienern und Hausgesinde der Butter anstatt des Öls ohne einige Pein und ziemlich gebrauchen mögt.“ Na bitte, es geht doch. Die Stollen wurden im Laufe der Jahrhunderte immer besser. Die Frauen der wohlhabenden Bürger und Handwerker griffen nun selbst zu Backmulde und Zutaten.

Hier das Rezept für einen Dresdener Christstollen:

### Zutaten

- 500 g Rosinen
- 100 g Korinthen
- je 1 Päckchen (100 g) Zitronat und Orangeat
- 250 g gehackte Mandeln
- 2 Päckchen Vanillezucker
- 6 EL brauner Rum
- 12 Tropfen Bittermandelöl
- 1 kg Weizenmehl (Type 405)
- 2 Würfel frische Hefe
- 400 g weiche Butter
- 150 g Zucker
- 1/4 l Milch
- 2 Eigelb
- 150 g flüssige Butter
- 125 g Puderzucker oder feinster Zucker

### Zubereitung

Rosinen, Korinthen, Zitronat, Orangeat, Mandeln, Vanillezucker, Rum und Bittermandelöl mischen und zugedeckt ca. 6 Stunden stehen lassen. Zwischendurch ab und zu umrühren.

Mehl in eine große Schüssel geben. In die Mitte eine Vertiefung drücken. Hefe hineinbröckeln. Mit 1 EL Zucker bestreuen. Milch lauwarm erhitzen und darauf gießen und mit etwas Mehl zu einem Vorteig verrühren.

Zugedeckt ca. 15 Min. gehen lassen. Den restlichen Zucker, Eigelb und die Butter in Stücken zugeben. Zuerst mit dem Knethaken des Handrührgerätes durcharbeiten, dann mit den Händen zu einem glatten Teig verkneten. Zugedeckt an einem warmen Ort ca. 30 Min. gehen lassen.

Den Teig auf einer leicht bemehlten Arbeitsfläche flach drücken. Die Früchte darauf geben und in den Teig drücken und verkneten. Zugedeckt nochmals 30 Min. gehen lassen. Den Teig kurz durchkneten. Für einen großen Stollen den Teig zu einer ovalen 3-4 cm dicken Platte rollen. Die Mitte der Teigplatte längs etwas eindrücken und eine Teighälfte über die andere klappen. Oder entsprechend zwei kleine Stollen formen. Den Stollen auf ein mit Backpapier ausgelegtes Backblech legen, nochmals 15 Min. gehen lassen. Dann auf der untersten Einschubleiste im Elektroherd bei 175 Grad (Umluft 160 Grad/ Gas Stufe 2) 70-90 Min. backen. Butter erwärmen. Den Stollen mit einem Hölzchen mehrmals einstechen und noch warm mit der Hälfte der flüssigen Butter bestreichen. Mit der Hälfte des Puderzuckers bestäuben, nach 5 Min. den Vorgang wiederholen. Den ausgekühlten Stollen in Alufolie wickeln und vor dem Anschneiden mindestens eine Woche ruhen lassen.

Allen Kunden und Geschäftspartnern ein frohes Fest und einen guten Rutsch

**AKTION**

**Dezember 05 und Januar 06**

**INNENAUSBAU**

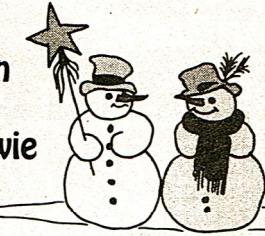
- Sanierung und Renovierung
- Putz- und Maurerarbeiten
- Treppenrenovierung
- Fußböden (Fliesen, Laminat)
- Mauerwerkstrockenlegung
- Fliesen- und Trockenbauarbeiten
- Tiefbau- und Pflasterverlegearbeiten
- Ein- und Mehrfamilienhäuser
- **GERÜSTBAU**

ORBAU GmbH Orlamünde

Telefon: 036423/641-0  
Fax: 641-99  
E-Mail: info@orbau-gmbh.de  
www.orbau-gmbh.de



Allen Kunden und Freunden wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest sowie ein glückliches neues Jahr.



**ELEKTRO**

**KELLNER**

INSTALLATION; REPARATUR UND WARTUNG;

Burg 18  
Kahla  
Telefon:  
036424/54972  
Funk:  
0171/4525045

# frohe Weihnachten

**Wir danken**  
unseren Kunden für das  
entgegengebrachte Vertrauen.

**Wir wünschen**  
frohe Weihnachten und  
alles Gute für das neue Jahr.



**Baustoffhandel**

\*\* direkt im Betonwerk Kahla \*\*

Tel./Fax 036424 / 2 25 21



**Ich danke**  
meiner Kundschaft für das  
entgegengebrachte Vertrauen.

**Ich wünsche**  
frohe Weihnachten und  
alles Gute für das Jahr 2006!

**Maler**



**Thomas Senf**

Dorfstraße 61  
07768 Großeutersdorf

Tel.: 03 64 24 / 7 87 96  
Fax: 03 64 24 / 2 40 36  
Funk: 01 75 / 1 70 89 38

**Lackierer**

**Am 23. Dezember ab 13 Uhr**  
**Weinprobe** zum Jahreswechsel  
♦ Decken Sie sich rechtzeitig vorm Jahreswechsel ein.



**Allen Kunden, Freunden  
und Bekannten ein  
frohes Weihnachtsfest  
und für das Jahr 2006  
viel Glück und Gesundheit!**



**MayFarben** Inh. Gerhard May

Tel. 03 64 24 / 5 24 44 • Oberbachweg 14b • Kahla

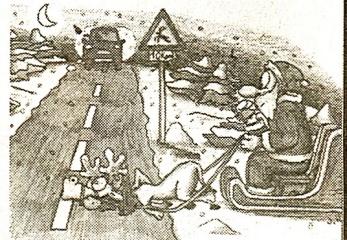
Ein gesegnetes Weihnachtsfest und viel Freude am Fahren in  
2006 wünscht ganz herzlich Ihnen und Ihren Familien

Kfz-Meisterbetrieb

**Klaus Opitz  
& Sohn GbR**

Ortsstraße 84  
07768 Gumperda

Tel. 03 64 22 / 2 23 59  
Fax 03 64 22 / 2 03 16  
Funk 01 60 / 94 65 78 73



*schnell - kompetent - preiswert*

**VIELEN DANK**  
**FROHE WEIHNACHTEN**  
und alles Gute  
fürs neue Jahr

**Pizzeria Orient**  
Bahnhofstraße · Kahla  
Telefon 03 64 24 / 5 41 77

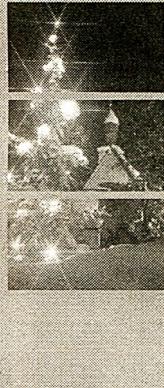
## Das Baby in der Krippe

Da staunen Kinder ganz besonders. Das Christkind liegt in einer Krippe und ein ganzes Sammelsurium der unterschiedlichsten Figuren bestaunt es. Dunkelhäutige Könige, bescheidene Hirten und neugierige Tiere beleben die Szenerie. Die erste Weihnachtskrippe, so wissen die Geschichtsschreiber, ist 1562 in Prag von Jesuiten aufgebaut worden. Damit begann ein Siegeszug, den auch die Verbote von Kaiserin Theresia und Joseph II. nicht aufhalten konnten. Die Kaiserin ließ um 1670 und 1689 verkünden, das Aufstellen von Weihnachtskrippen sei streng untersagt. Rund 100 Jahre später versuchte Joseph das Gleiche noch einmal. Beide scheiterten am Druck, der aus dem Volk kam. Dieses bestand auf seiner Weihnachtskrippe.

Die Geschichte von Christus Geburt ist wohl die beliebteste Darstellung der Krippe, es gibt aber noch viel mehr. Die Flucht aus Ägypten ist ebenso zu bestaunen wie die Hochzeit zu Kana oder auch die Kreuzigung. Hin und wieder sind Krippen zu finden, die gänzlich andere Schauplätze darstellen. Geschichtliche Ereignisse ebenso wie Szenen aus dem Berufsleben.

# Frohe Weihnachten

Das Jahr  
neigt sich  
dem Ende zu!



Anlass für uns, „Danke“ zu sagen  
für Ihr Vertrauen, das Sie uns  
entgegengebracht haben.  
Gleichzeitig wünschen wir Ihnen  
ein frohes Weihnachtsfest und  
ein glückliches, gesundes neues Jahr.



**Mobil-Funk-Technik  
GmbH**

Beratung • Service • Verkauf • debitel • Kompetenz-Center  
Im Camisch 44  
07768 Kahla  
Tel.: (03 64 24) 2 31 65  
Fax: (03 64 24) 2 31 19  
E-Mail: mft@debitel.net

seit über 10 Jahren



Fröhliche Weihnachten  
und einen guten Rutsch

wünschen wir unserer geschätzten Kundschaft,  
unseren Freunden und Bekannten  
sowie deren Familien.

**Rosi's Friseurstübchen**

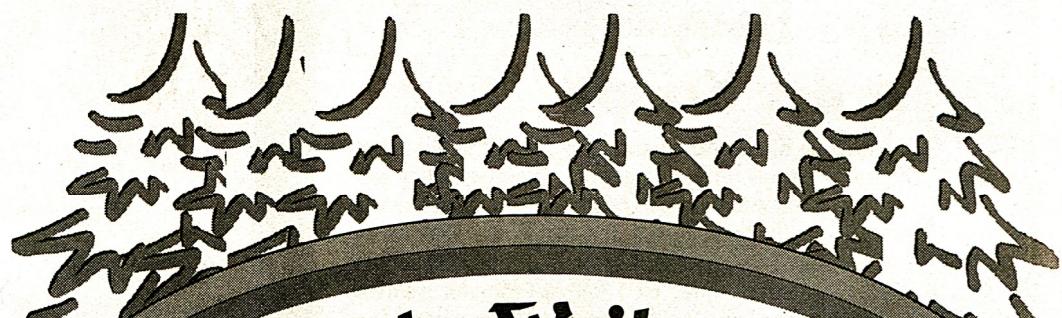
Inh. Roswitha Geisensetter  
in Löbschütz

Kahla, Am Plan 2, Tel.: 03 64 24 / 5 08 12

## Der Räuchermann



Was wäre ein Weihnachtsfest ohne Räuchermännchen?  
Diese Figur wurde vor über 175 Jahren im Erzgebirge  
erstmals geschnitzt. Seitdem gehört der Räuchermann  
zur Weihnachtsdekoration. Allerdings tritt er hier selten  
allein auf. Engel, Pyramide und der Schwibbogen sind  
die klassischen Begleiter. Übrigens hat hier die  
Gleichberechtigung schon lange Einzug gehalten, denn  
Räucherfrauen stehen ebenso ihren Mann. Die  
Räucherkerzen in den unterschiedlichsten Duftnoten  
lassen die Räuchermännchen nie langweilig werden.



Fröhliche Weihnachten

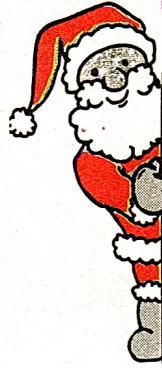


und alles Gute für das neue Jahr wünschen wir  
unseren Kunden, Freunden und Bekannten.

Kahla • Im Camisch 16  
Tel. 03 64 24 / 2 23 82

# Frohe Weihnachten

ALLEN KUNDEN,  
FREUNDEN UND BEKANNTEN  
EIN FROHES WEIHNACHTSFEST  
UND EIN GLÜCKLICHES NEUES JAHR.



## Jörg Ludwig

\* Sanitär \* Heizung  
\* Klempnerei \*  
Am Rödigen 2  
07751 Maua  
Tel. 03641/604035  
oder 0170/3702194

Schöne Weihnachten  
und guten Rutsch  
allen unseren Kunden, Freunden  
und Bekannten

## GARDINENSTÜBE

Rotraud Kunze

Bahnhofstr. 7 • 07768 Kahla • Tel. 03 64 24 / 7 84 55



Ein gesegnetes Weihnachtsfest



und alles Gute im neuen Jahr wünschen wir  
unseren verehrten Kunden, Freunden und Bekannten

## FOTOHAUS AM MARKT



Inh. C. Preuß Tel.: 03 64 24 / 5 12 99  
A.-Bebel-Str. 4 [www.Foto-Preuss.de](http://www.Foto-Preuss.de)

Kursbeginn  
Straße:  
ab 30.1.2006  
Wasser:  
ab ?

## FAHRSCHULE Sigurd Koch

Kahla, Bahnhofstr. 2  
Tel. 03 64 24 - 2 22 55



Ausbildung auf Motorrad, PKW, LKW und Boot

**Fehlt Ihnen noch eine Geschenkidee?**  
Wir helfen gern mit einem Gutschein aus.  
Egal ob die 1. Fahrstunde für den Enkel,  
eine Auffrischungsstunde für  
die liebe Gattin oder den  
Bootsführerschein  
für den lieben Mann.



## Das Baby in der Krippe

Da staunen Kinder ganz besonders. Das Christkind liegt in einer Krippe und ein ganzes Sammelsurium der unterschiedlichsten Figuren bestaunt es. Dunkelhäutige Könige, bescheidene Hirten und neugierige Tiere beleben die Szenerie. Die erste Weihnachtskrippe, so wissen die Geschichtsschreiber, ist 1562 in Prag von Jesuiten aufgebaut worden. Damit begann ein Siegeszug, den auch die Verbote von Kaiserin Theresia und Joseph II. nicht aufhalten konnten. Die Kaiserin ließ um 1670 und 1689 verkünden, das Aufstellen von Weihnachtskrippen sei streng untersagt. Rund 100 Jahre später versuchte Joseph das Gleiche noch einmal. Beide scheiterten am Druck, der aus dem Volk kam. Dieses bestand auf seiner Weihnachtskrippe.

Die Geschichte von Christus Geburt ist wohl die beliebteste Darstellung der Krippe, es gibt aber noch viel mehr. Die Flucht aus Ägypten ist ebenso zu bestaunen wie die Hochzeit zu Kana oder auch die Kreuzigung. Hin und wieder sind Krippen zu finden, die gänzlich andere Schauplätze darstellen. Geschichtliche Ereignisse ebenso wie Szenen aus dem Berufsleben.



## Susi's Haar Eck



Für schöne Hände  
Maniküre • Nageldesign

Wir danken allen Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen auch anlässlich unseres 5-jährigen Bestehens und wünschen ein besinnliches Weihnachtsfest sowie alles Gute und Gesundheit für das neue Jahr! Ein herzliches Dankeschön an mein gesamtes Team.



Friedensstraße 19  
07768 Kahla  
Tel.: 036424 / 7 88 74



*Ein frohes Weihnachtsfest und harmonische, friedvolle Tage im Kreise ihrer Lieben wünschen wir allen unseren Kunden, Freunden und deren Familien. Sehr herzlich sagen wir Danke für Ihre Treue sowie Ihr Vertrauen und auf Wiedersehen im nächsten Jahr.*

Ihr Opel-Partner

V O L K E R  
**DÜNKEL**  
... Service hat einen Namen

Im Camisch 11  
07768 Kahla  
Tel. (03 64 24) 5 77-0  
Fax (03 64 24) 5 77 21



## Bei uns tanken Sie zum halben Preis.

- 1. zertifizierter Umrüstbetrieb in Kahla und Umgebung zum Einbau von Autogasanlagen
- 24 h Autogastankstelle am Autohaus
- Umrüstung aller Fabrikate bei fast allen Benzinmotoren
- Einbau von BRC-Anlagen
- Umrüstkosten auch über eine Finanzierung möglich.

Gerne erstellen wir für Ihr Auto ein spezielles Angebot.



Autofahren soll wieder Spaß machen, denn Mobilität ist in unserer Gesellschaft sowohl Lebensqualität als auch arbeitsmäßige Notwendigkeit. Autogas ist eine echte Alternative zu den hohen Benzinkosten der heutigen

Zeit und bietet eine ökologisch wertvolle Möglichkeit, denn ca. 80 % weniger Schadstoffe gelangen so in die Umwelt. Das Autohaus Dünkel darf als erster zertifizierter Meisterbetrieb in Kahla und Umgebung Autogasanlagen in alle Autofabrikate einbauen. Geeignet ist prinzipiell fast jeder Benzinmotor. Zusätzlich zum bereits vorhandenen Benzintank wird ein weiterer Autogastank installiert. Mittlerweile gibt es doppelt so viele Autogastankstellen in Deutschland wie solche mit Erdgas, in Thüringen existieren bereits fast 100 Tankstellen. Da der Literpreis für Autogas derzeit zwischen 55-60 Cent liegt, amortisiert sich eine Umrüstung schon in 1 1/2 bis 2 Jahren bei ca. 20.000 gefahrenen Kilometern pro Jahr.

### Unser Angebot:



#### OPEL VECTRA C, 4-türig, 1,8

90 kW, 122 PS, 42.000 km, EZ 09/2002, Airbags, ABS, ESP, el. FH vorn, Lenkrad verstellbar, WFS, grünmetallic, Nebelscheinwerfer, Radio CD, el. Schiebedach

 **incl. Autogasumrüstung** für nur

**12.900,- €**

(Mehrwertsteuer ausweisbar)

Eine Finanzierung der Umrüstung ist selbstverständlich möglich. Direkt am Autohaus steht Ihnen eine Autogastankstelle 24 Stunden zur Verfügung, so dass langes Suchen nach einer Tankmöglichkeit entfällt.

Sehr anschaulich und informativ können unsere Mitarbeiter die Möglichkeiten und Vorteile speziell für Ihr Auto erläutern. Gerne erstellen wir Ihnen unverbindlich ein Angebot. Rufen Sie uns einfach an und vereinbaren Sie einen Termin, damit unsere Mitarbeiter auch ausreichend Zeit für Ihre Fragen haben.

# frohe Weihnachten



## Die Geschichte des Weihnachtsbaumes



Wer hat sich eigentlich den ersten Weihnachtsbaum ins Wohnzimmer geholt? Eine Legende erzählt, dass vor mehr als 400 Jahren Kinder im Elsass in der Kirche das Paradiesspiel aufführten. Zur Kulisse gehörte auch der Baum des Lebens. Und so schmückten die Kinder eine Tanne mit Paradiesäpfeln und Kerzen. Fertig war der Weihnachtsbaum.



Wahrscheinlich ist, dass der Christbaum keinen eindeutigen Anfang hat. Bräuche verschiedener Kulturen fließen hier zusammen. Im hohen Norden holten sich die Bewohner schon lange vor dem Christentum Tannenzweige ins Haus, um sich vor bösen Geistern zu schützen und mit dem Grün die Hoffnung auf den Frühling zu nähren. Doch auch die alten Römer schmückten zum Jahreswechsel ihre Häuser mit frischem Grün - in diesem Falle mit duftenden Lorbeerzweigen. Bäume zu schmücken ist nicht allein Brauch zur Weihnachtszeit. Maibaum und Richtbaum sind Beispiele dafür.



Die erste gesicherte Erwähnung eines Weihnachtsbaumes stammt aus Freiburg und dem Jahr 1419. Die dortige Bäckerschaft behangte einen Nadelbaum mit allerlei Naschwerk. Am Neujahrstag durften die Kinder ihn plündern. Mehr als 120 Jahre vergehen, ehe wieder ein Weihnachtsbaum in den Annalen auftaucht. 1539 wurde im Straßburger Münster ein Weihnachtsbaum aufgestellt. Sozusagen hoffäuglich machten Zünfte und Vereine den Baum in der guten Stube. Die schlesische Herzogin Dorothea Sybille war die erste, die neben Äpfeln und Naschwerk auch Kerzen an ihrem Weihnachtsbaum anbrachte. Nach und nach begeisterte sich auch das einfache Volk für grüne Zweige oder Bäume in der Wohnung.



Interessant in diesem Zusammenhang ist, dass die Kirche diesen heidnischen Brauch gar nicht billigte. Immerhin gehörten ihr große Waldstücke, die in der Weihnachtszeit regelrecht geplündert wurden. Schließlich aber erklärten die Reformatoren den Christbaum zum Weihnachtssymbol und stellten sich damit gegen die katholische Tradition der Krippe. Damit war der Siegeszug des Weihnachtsbaumes nicht mehr aufzuhalten.



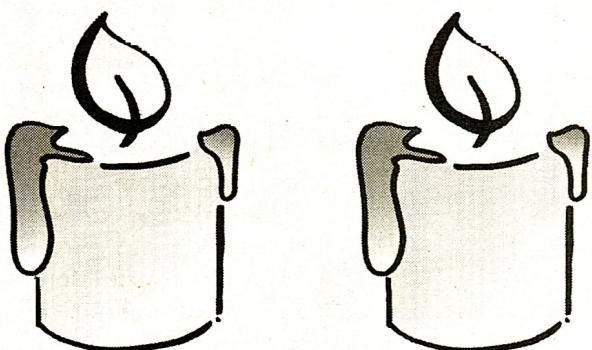
und einen guten Start ins neue Jahr  
wünschen wir allen Kunden, Freunden und Bekannten.

**Autoteile  
Schörlitz**  
Ersatzteile      Tuning      Zubehör  
Bergstraße 5 b      07768 Kahla  
Tel. 036424/51584      Fax 54794



## Der Räuchermann

Was wäre ein Weihnachtsfest ohne Räuchermännchen? Diese Figur wurde vor über 175 Jahren im Erzgebirge erstmals geschnitten. Seitdem gehört der Räuchermann zur Weihnachtsdekoration. Allerdings tritt er hier selten allein auf. Engel, Pyramide und der Schwibbogen sind die klassischen Begleiter. Übrigens hat hier die Gleichberechtigung schon lange Einzug gehalten, denn Räucherfrauen stehen ebenso ihren Mann. Die Räucherkerzen in den unterschiedlichsten Duftnoten lassen die Räuchermännchen nie langweilig werden.



wünschen wir an dieser Stelle allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten.



**EAB**  
Elektro  
Anlagen  
Bau  
Orlamünde GmbH

### Fachgeschäft

- elektrische Haushaltsgeräte
- Küchenstudio

07768 Orlamünde  
Bahnhofstraße 99  
Tel. (036423) 640-00  
Fax 640-22

*Ihr Partner für elektrotechnische Anlagen aller Art*



# frohe Weihnachten



www.thueringer-hof-kahla.de  
Tel.: 03 64 24 / 2 23 37 - Fax: 2 27 50



Wir wünschen allen unseren Gästen und Freunden  
frohe Weihnachten und ein erfolgreiches  
Jahr 2006.

★ 25.12. ab 18.00 Uhr **Dart-Turnier**

★ 26.12. ab 17.00 Uhr geöffnet

★ **NEUJAHR** ab 10.00 Uhr  
Katerfrühschoppen bis ?



Nutzen Sie Billard, Dart und  
Kegelbahn  
in fröhlicher Runde.

Dienstags und mittwochs Billard frei  
(Mindestverzehr 7,00 €)

Gern richten wir Ihre Familienfeiern  
nach Absprache auch außerhalb der  
Öffnungszeiten aus.

Allen Kunden und Freunden wünschen wir

ein frohes Weihnachtsfest  
und ein glückliches neues Jahr.

Geschenkboutique

Gisela Punga

Roßstr. 31 • Kahla • Tel. 03 64 24 / 22 111



Danke

alleen unseren Kunden, Geschäftspartnern  
und Freunden für die erfolgreiche  
Zusammenarbeit, für ihr Vertrauen  
und ihre 5-jährige Treue.

Ihr Siegfried Dietzel  
**Quelle-Shop Kahla**

Ich freue mich auf Ihren nächsten Besuch!



## Wie lange denn?

Ab wann und vor allem wie lange darf der Weihnachtsbaum denn stehen? Einige stellen ihn bereits in der Adventszeit auf, andere - und das dürfte die Mehrzahl sein - erst am Heiligen Abend. Im evangelischen Raum steht er dann bis spätestens zum 6. Januar, dem Epiphanias-Fest. Dann wird er abgeschmückt und entfernt. Für katholische Familien endet Weihnachten erst am 2. Februar, also zu Lichtmess. So lange blieb hier auch der Baum stehen.

FROHE WEIHNACHTEN  
MERRY CHRISTMAS  
GEKLEIDEN  
BUON NATALE  
FELIZ NAVIDAD  
FROHE WEIHNACHTEN  
MERRY CHRISTMAS  
PRETTIGE KERSTDAGEN  
BUON NATALE  
FELIZ NAVIDAD  
FROHE WEIHNACHTEN  
MERRY CHRISTMAS  
PRETTIGE KERSTDAGEN  
BUON NATALE  
FELIZ NAVIDAD  
FROHE WEIHNACHTEN

Frohe  
Weihnachten  
und alles Gute  
fürs neue Jahr  
wünscht allen Kunden  
Freunden und  
Bekannten

### VICTORIA

Ein Unternehmen der  
ERGO Versicherungsgruppe

**Bärbel Amrey** - Versicherungsfachfrau (BWV)  
Generalagentur der  
VICTORIA Versicherungs-Gesellschaften  
Büro: Bibraer Landstraße 30 • 07768 Kahla  
Tel. 036424/56521 • Fax 036424/56523

**Allianz-Hauptvertretung**

**Ralf Böhm**

Tel. 7 63 25

**Augenoptik**

**Katrin Zangemeister**

Markt 7

Tel. 2 20 36

**Autohaus Dünkel**

Im Camisch 11

Tel. 5 77-0

**Kfz-Zulassungsstelle-Kahla**

Dietmar Winter, Markt 3

Tel. 8 29 18

**Buchhandlung Kinzel**

Bahnhofstraße 4

Tel. 2 23 14

**Eisenwaren Gundermann**

Bergstraße 6

Tel. 2 31 33

**Fleischerei Lippmann**

Roßstraße 33

Tel. 2 24 53

**Fleischerei Schmidt**

R.-Breitscheid-Str. 16

Tel. 5 45 30

**Fotohaus Claudia Preuß**

August-Bebel-Straße 4

Tel. 5 12 99

**Gasthaus „Dohlenstein“**

Friedensstraße 20a

Tel. 5 49 45

**JEN concept Werbeagentur**

Im Camisch 8

Tel. 70 40

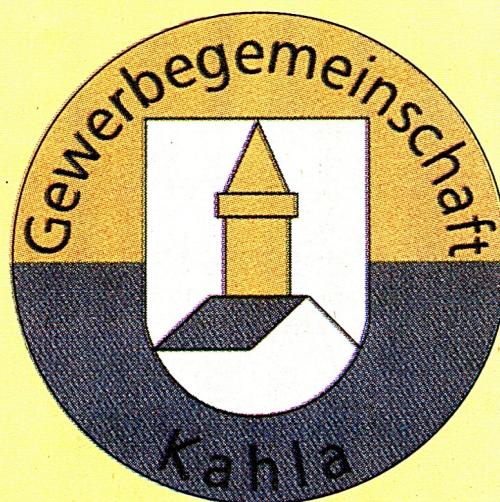
**Kahla/Thüringen**

**Porzellan GmbH**

Christian-Eckardt-Str. 38

Tel. 7 91 60

# Gewerbe- gemeinschaft Kahla e.V.



**Krug Kahla GmbH**

Bachstraße 8

Tel. 2 24 58

**Löwen-Apotheke**

Markt 8

Tel. 2 22 36

**Ludwig Wahren**

Schönblick 7

5 26 41

**May Farben**

Oberbachweg 14b

Tel. 5 24 44

**Pfeifer Optik**

Roßstraße 27

Tel. 2 30 94

**Reisebüro Schönfeld**

August-Bebel-Straße 1-3

Tel. 5 65 03

**REWE-Dietzel OHG**

Bachstraße 68-72

Tel. 5 65 74

**Schreibwaren Schiebel**

Margarethenstraße 4

Tel. 5 23 34

**Simones Wäschewelt**

Roßstraße 4

Tel. 8 21 38

**Spielwarenshop Drechsel**

R.-Breitscheid-Str. 14

Tel. 2 20 51

**Uhren & Schmuck**

**Rembacz**

R.-Breitscheid-Str. 12

Tel. 5 20 07

**Wolfgang Zorn**

**Immobilien**

Bachstraße 29

Tel. 1 47 58

*Mit dem herzlichen Dank an unsere Kunden!*

*Für das in diesem Jahr entgegengebrachte Vertrauen  
verbinden wir den Wunsch für ein frohes Weihnachtsfest  
und ein gesundes, erfolgreiches neues Jahr.*